

2. MÄRZ 1992 - Königlicher Erlass über den Aushang der Preise für Friseurdienstleistungen

(offizielle deutsche Übersetzung: Belgisches Staatsblatt vom 21. August 1992)

Inoffizielle koordinierte Fassung

Die vorliegende inoffizielle koordinierte Fassung enthält die Abänderungen, die vorgenommen worden sind durch:

- den Königlichen Erlass vom 10. Oktober 2003 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 2. März 1992 über den Aushang der Preise für Friseurdienstleistungen *(offizielle deutsche Übersetzung: Belgisches Staatsblatt vom 31. März 2004)*.

Diese inoffizielle koordinierte Fassung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissariat in Malmedy erstellt worden.

2. MÄRZ 1992 - Königlicher Erlass über den Aushang der Preise für Friseurdienstleistungen

KAPITEL I - Preisaushang in Herrensalongen

Artikel 1 - In Frisiersalongen, wo nur Friseurdienstleistungen für Herren angeboten werden, werden die Tarife wie folgt ausgehängt:

a) am Haupteingang, an einem von außen gut sichtbaren Platz:
mit den in der Anlage I oder in der Anlage II vorgesehenen Angaben. Wenn die Preisliste nur die in der Anlage I vorgesehenen Angaben enthält, muss auf dieser Preisliste ausdrücklich auf die vollständige und detaillierte Preisliste hingewiesen werden, die der Kunde drinnen im Salon einsehen kann.

b) drinnen im Salon: zumindest am Empfang, mit den in der Anlage II vorgesehenen Angaben. Diese Preisliste muss gegebenenfalls ergänzt werden mit anderen Dienstleistungen, die in dieser Anlage nicht aufgeführt sind.

Nur die Dienstleistungen, die im Salon auch tatsächlich angeboten werden, müssen auf den Preislisten angegeben werden.

KAPITEL II - Preisaushang in Damensalongen

Art. 2 - In Frisiersalongen, wo nur Friseurdienstleistungen für Damen angeboten werden, werden die Tarife wie folgt ausgehängt:

a) am Haupteingang, an einem von außen gut sichtbaren Platz:
mit den in der Anlage III oder in der Anlage IV vorgesehenen Angaben. Wenn die Preisliste nur die in der Anlage III vorgesehenen Angaben enthält, muss auf dieser Preisliste ausdrücklich auf die vollständige und detaillierte Preisliste hingewiesen werden, die der Kunde drinnen im Salon einsehen kann.

b) drinnen im Salon: zumindest am Empfang, mit den in der Anlage IV vorgesehenen Angaben. Diese Preisliste muss gegebenenfalls ergänzt werden mit anderen Dienstleistungen, die in dieser Anlage nicht aufgeführt sind.

Nur die Dienstleistungen, die im Salon auch tatsächlich angeboten werden, müssen auf den Preislisten angegeben werden.

KAPITEL III - *Preisaushang in Frisiersalons für Damen und Herren*

Art. 3 - In Frisiersalons, wo Friseurdienstleistungen sowohl für Damen als auch für Herren angeboten werden, müssen die Tarife gemäß den Bestimmungen der Artikel 1 und 2 ausgehängt werden.

KAPITEL IV - *Schlussbestimmungen*

Art. 4 - Dieser Erlass tritt zwei Monate nach seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

Art. 5 - Unser Minister der Wirtschaftsangelegenheiten ist mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

[ANLAGE I]

[Anlage I ersetzt durch Art. 2 des K.E. vom 10. Oktober 2003 (B.S. vom 19. November 2003)]

HERRENTARIF

Preise (alles inbegriffen)

		Euro
1	SCHNEIDEN	
	Nachschneiden (Ohrenkonturen und Nacken)	.....
	kompletter Haarschnitt	.....
	Bürstenschnitt	.....
	Kinderhaarschnitt (Kinder unter 12 Jahren)	.....
2	BRUSHING	
	Waschen, Brushing, Haarlack	.....
3	SCHNEIDEN UND BRUSHING	
	Waschen, Nachschneiden, Brushing, Haarlack	.....
	Waschen, Schneiden, Brushing, Haarlack	.....
	Waschen, Bürstenschnitt, Brushing, Haarlack	.....
4	DAUERWELLE	
	Waschen, Schneiden, Dauerwelle, Brushing, Pflege, Haarlack	.....
5	LOTION	.....
6	BARTSCHNITT	.....
7	RASIEREN	.....

Die vollständige und detaillierte Preisliste steht dem Kunden im Salon zur Verfügung.

[ANLAGE II]

[Anlage II ersetzt durch Art. 2 des K.E. vom 10. Oktober 2003 (B.S. vom 19. November 2003)]

HERRENTARIF

Preise (alles inbegriffen)

		Euro
1	SCHNEIDEN Nachschneiden (Ohrenkonturen und Nacken) kompletter Haarschnitt Bürstenschnitt Kinderhaarschnitt (Kinder unter 12 Jahren)	..... ..... ..... .....
2	BRUSHING Waschen, In-Form-Bringen und Trocknen des Haars mit Bürste und Warmluft, Haarlack	.....
3	SCHNEIDEN UND BRUSHING Waschen, Nachschneiden, Brushing, Haarlack Waschen, Schneiden, Brushing, Haarlack Waschen, Bürstenschnitt, Brushing, Haarlack	...............
4	DAUERWELLE Dienstleistung, die alle nachstehend aufgeführten Arbeitsvorgänge umfasst: Waschen Aufwickeln der Haare und Anwendung eines klassischen Dauerwellenprodukts, kalt oder lau Gegebenenfalls Verwendung von Schutzhülle und Trockenhaube Spülung Neutralisierung des Dauerwellenprodukts Abwickeln und Spülen Spezifische Pflege Schneiden zu Beginn oder am Ende der Dienstleistung Brushing, Haarlack	.............................................
5	LOTION (Anwendung eines Produkts auf Alkoholbasis) Diese Dienstleistung erfolgt auf Anfrage entweder zusätzlich oder allein.	.....
6	BARTSCHNITT Schneiden und Rasieren mit Abzeichnung einer bestimmten Bartform	.....
7	RASIEREN Einseifen, Rasieren, Pflege	.....
8	Andere spezifische Dienstleistungen, die im Salon erbracht werden...............	...............

[ANLAGE III]

[Anlage III ersetzt durch Art. 2 des K.E. vom 10. Oktober 2003 (B.S. vom 19. November 2003)]

DAMENTARIF

Preise (alles inbegriffen)

	Euro	
1	SCHNEIDEN	
	Waschen, Nachschneiden (bei gleichbleibendem Haarschnitt)	.....
	Waschen, kompletter Haarschnitt	.....
	Kinderhaarschnitt (Kinder unter 12 Jahren)	.....
2	WASSERWELLE	
	Wasserwelle (Waschen, Festiger, Haarlack)	.....
	Wasserwelle mit Nachschneiden	.....
	Wasserwelle mit Schneiden	.....
3	BRUSHING	
	Brushing (Waschen, Festiger, Haarlack)	.....
	Brushing mit Nachschneiden	.....
	Brushing mit Schneiden	.....
4	FÄRBEN (Ganzfärbung)	.....
5	ANSATZFÄRBEN (\pm 1 cm)	.....
6	ANSATZBLONDIEREN (\pm 1 cm)	.....
7	BLONDIEREN UND FÄRBEN	.....
8	DAUERWELLE	
	Dauerwelle und Nachschneiden	.....
	Dauerwelle und Schneiden	.....
9	PFLEGEDAUERWELLE	
	Pflegedauerwelle mit Nachschneiden	.....
	Pflegedauerwelle mit Schneiden	.....
10	FARBSPÜLUNG (ohne Oxydationsmittel)	.....
11	PFLEGE (Anwendung eines Pflegeprodukts)	.....

Die vollständige und detaillierte Preisliste steht dem Kunden im Salon zur Verfügung.

[ANLAGE IV]

[Anlage IV ersetzt durch Art. 2 des K.E. vom 10. Oktober 2003 (B.S. vom 19. November 2003)]

DAMENTARIF

Preise (alles inbegriffen)

Euro

1	SCHNEIDEN	
	Waschen, Nachschneiden (bei gleichbleibendem Haarschnitt)	.....
	Waschen, Schneiden (von langem zu kurzem oder halblangem Haar beziehungsweise Änderung einer bestimmten Frisur)	.....
	Kinderhaarschnitt (Kinder unter 12 Jahren)	.....
2	WASSERWELLE	
	Waschen, Festiger, Wasserwelle bei kurzem bis halblangem Haar (mit Lockenwicklern, Klipsen, Haarspangen), Trocknen des Haars, Aufkämmen, Haarlack	.....
	Wasserwelle mit Nachschneiden	.....
	Wasserwelle mit Schneiden	.....
3	BRUSHING	
	Waschen, Festiger, Brushing (In-Form-Bringen durch Trocknen von kurzem bis halblangem Haar mit Bürste und Warmluft), Haarlack	.....
	Brushing mit Nachschneiden	.....
	Brushing mit Schneiden	.....
4	FÄRBEN (Ganzfärbung)	
	Allgemeine Anwendung einer Oxydationsfärbung auf das ganze Haar (anschließend Emulgieren, Spülen, Waschen, Pflege)	.....
	Ganzfärbung mit Nachschneiden	.....
	Ganzfärbung mit Schneiden	.....
5	ANSATZFÄRBEN	
	Allgemeine Anwendung einer Oxydationsfärbung auf das ganze Haar bei einem Haarnachwuchs von ± 1 cm (anschließend Emulgieren, Spülen, Waschen, Pflege)	.....
	Ansatzfärben mit Nachschneiden	.....
	Ansatzfärben mit Schneiden	.....

6	ANSATZBLONDIEREN	Blondieren des Haars bei einem Haarnachwuchs von ± 1 cm mit Hilfe von oxydierenden Aufhellern	.....
7	BLONDIEREN UND FÄRBEN	Blondieren des Haars bei einem Haarnachwuchs von ± 1 cm mit Hilfe von oxydierenden Aufhellern. Anschließend Färben (dann Emulgieren, Spülen, Waschen, Pflege) Blondieren, Färben mit Nachschneiden Blondieren, Färben mit Schneiden	...............
8	DAUERWELLE	Dienstleistung, die alle nachstehend aufgeführten Arbeitsvorgänge umfasst: Waschen Aufwickeln der Haare und Anwendung eines klassischen Dauerwellenprodukts, kalt oder lau Gegebenenfalls Verwendung von Schutzhülle und Trockenhaube Spülung Neutralisierung des Dauerwellenprodukts Abwickeln und Spülen Spezifische Pflege Nachschneiden zu Beginn oder am Ende der Dienstleistung Dauerwelle mit Schneiden	..........
9	PFLEGEDAUERWELLE	Gleiche Definition wie für die Dauerwelle, aber mit Anwendung eines kurativen Dauerwellenprodukts und entsprechend der für diese Dienstleistung besonderen Technik Pflegedauerwelle mit Schneiden	..........
10	FARBSPÜLUNG (ohne Oxydationsmittel)		.....
11	PFLEGE (Anwendung eines Pflegeprodukts)		.....
12	Andere spezifische Dienstleistungen, die im Salon erbracht werden		..... ..... .....